

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Abgepasste Teppiche auch im Objektbereich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-794050>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Abgepasste Teppiche auch im Objektbereich



Nicht nur in der privaten Wohnsphäre feiert der Dekorationsteppich sein Comeback — auch im Objektbereich hat er sich bereits Eingang verschafft. So stattete die Kantonalbank Luzern ihre neuen repräsentativen Räume mit grossdimensionierten Melchnauer Auflegeteppichen aus, die in der modernen Architektur der Schalter- und Kundenhalle sowie in weiteren Empfangsräumen durch Design und Kolorite elegante Akzente setzen. Der Innenarchitekt zeigte für die zu verwendenden textilen Bodenbeläge ganz spezifische Vorstellungen und stellte an die bekannte Teppichfabrik exklusive Forderungen in bezug auf Farbkombination, Design und Qualität sowie Format. Dank der ausgeklügelten Webtechnik und dem grossen Sortiment an verschiedensten Garnen aus reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität) konnte die Teppichfabrik Melchnau AG, Melchnau, diese sehr weitgehenden

Wünsche bis ins kleinste Detail erfüllen, wodurch die verschieden formatigen Dekorationsteppiche zu einem höchst wirkungsvollen Element in den beeindruckenden Hallen wurden. Es zeigte sich wieder einmal mehr, dass es nur dem technisch versierten Teppichweber vorbehalten ist, die Intuitionen auch der anspruchsvollsten Kunden detailgetreu zu realisieren und beinahe Unmögliches möglich zu machen, um zu einer vollkommenen Harmonie von Funktionalität, Design und Qualität zu gelangen, sei es beim textilen Boden- oder Wandbelag oder aber auch beim abgepassten Dekorationsteppich.



Ce n'est pas seulement dans le secteur de l'habitat privé que le tapis de milieu décoratif fait sa rentrée, car il s'est déjà assuré une place dans le domaine des grands immeubles d'habitation et d'intérêt public. C'est ainsi que la Banque cantonale de Lucerne a équipé ses nouveaux locaux de prestige de tapis de milieu produits par la fabrique de Melchnau; ces pièces, de grandes dimensions, mettent par leur dessin et leur coloris, des touches élégantes dans l'architecture moderne des halls de guichets et d'autres locaux réservés à la réception de la clientèle. L'architecte-décorateur avait fixé des normes très strictes pour les revêtements de sol textiles et posé à la fabrique de tapis bien connue des conditions impératives en matière de combinaisons de couleurs, de dessin, de qualité et de formats. Grâce à une technique de tissage raffinée et à un grand stock de filés de pure laine vierge (qualité Woolmark) de divers genres,

la Fabrique de tapis de Melchnau SA, Melchnau, a pu observer jusque dans les moindres détails les sévères prescriptions; les tapis décoratifs de divers formats constituent ainsi des éléments d'une haute valeur décorative dans les imposants halls. Une fois de plus, il est apparu que c'est seulement au spécialiste expérimenté en tissage de tapis qu'il est donné de transcrire efficacement dans la réalité les idées du client et de rendre possible ce qui paraît irréalisable, pour arriver ainsi à une complète harmonie entre fonction, dessin et qualité, qu'il s'agisse de revêtement de sol ou de parois ou de tapis de milieu décoratifs.



Schalterhalle mit ovalem Greiferteppich in reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität).

Hall de guichets avec tapis noué machine ovale en pure laine vierge (qualité Woolmark).

Bank hall with oval-knotted carpet in pure virgin wool (Woolmark quality).

Sala degli sportelli con tappeto ovale di pura lana di tosatura (qualità sigillo).

Konferenzzimmer mit Wand-zu-Wand-Teppich in gewobener Wilton-Qualität aus reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität).

Salle de conférences avec moquette tissée Wilton mur-à-mur en pure laine vierge (qualité Woolmark).

Conference room with woven Wilton quality wall-to-wall carpeting in pure virgin wool (Woolmark quality).

Sala di conferenza con tappeto continuo, qualità tessuta Wilton, di pura lana di tosatura (qualità sigillo).



Not only in private homes is the ornamental carpet making a comeback — it has also become an indispensable decorative element in big buildings. Thus the Lucerne cantonal bank, for example, furnished their new premises with large Melchnau carpets, whose designs and colours add a touch of

elegance to the modern architecture of the main hall and the smaller reception rooms. The interior decorator had very definite ideas about the textile floor coverings to be used and placed special orders with this well-known carpet factory with regard to colour combinations, design and quality as well as size. Thanks to clever weaving processes and the wide range of the most varied yarns in pure virgin wool (Woolmark quality), the Melchnau Carpet Factory, at Melchnau, was able to satisfy these exacting requirements down to the last detail, enabling these ornamental carpets of different sizes to play a very effective role in the general decorative scheme of these imposing halls. Once again it is clear that only the technically highly skilled carpet weaver is capable of carrying out the wishes of the most exacting clients in every detail and of making possible even the almost impossible, so as to achieve perfect harmony of functionalism, design and quality, not only in textile floor or wall coverings but also in ornamental carpets made to measure.



Empfangshalle mit Greiferteppich in reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität).

Hall de réception avec tapis noué machine en pure laine vierge (qualité Woolmark).

Reception hall with knotted carpet in pure virgin wool (Woolmark quality).

Sala di ricevimento con tappeto di pura lana di tosatura (qualità sigillo).

## TEPPICHFABRIK MELCHNAU AG, MELCHNAU

da posa di Melchnau, il cui design e le cui tinte conferiscono accenti eleganti all'architettura moderna della sala riservata alla clientela nonché alle altre sale da ricevimento. Nella scelta dei rivestimenti tessili del suolo l'architetto d'interni ha fatto prova d'idee specifiche, esigendo dalla ben nota fabbrica di tappeti combinazioni di tinte, designs, qualità e dimensioni di carattere esclusivo. Grazie alla sua provata tecnica di tessitura e al grande assortimento di filati di pura lana di tosatura (qualità sigillo), la Fabbrica tappeti Melchnau SA, di Melchnau, ha potuto facilmente soddisfare tali desideri specifici fino nel minimo dettaglio. I tappeti da decorazione da essa forniti, di varie dimensioni, sono così diventati uno degli elementi d'effetto più interessante nelle imponenti sale dello stabilimento bancario. Si conferma ancora una volta che solo il tessitore di tappeti tecnicamente esperto è capace di mettere in pratica il minimo particolare risultante dalle intuizioni proposte dai clienti più esigenti, di fare quasi l'impossibile per ottenere un'armonia globale e perfetta di funzionalità, design e qualità, sia nel campo del tappeto da decorazione su misura, sia nel campo del rivestimento tessile per la parete o il suolo.

Il tappeto da decorazione riappare sulla scena, non solo nell'interno privato, ma pure nell'edificio utilitario, dove ha già fatto un ingresso degno di nota. Lo conferma la Banca cantonale di Lucerna che ha munito i suoi nuovi, rappresentativi locali di grandi tappeti

